MESSAGER DE TAHITI.

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

PARAISSANT TOUS LES VENDREDIS A 5 HEURES DU SOIR

TE VEA NO TAHITI.

Mahana pae 16 mati 1877.

Matariri 26. — N° 11.

PRIX DE L'ABONNEMENT (*payable d'avance*)

Un an . . . . . 15 fr.
Six mois . . . . . 10 »
Trois mois . . . . . 5 »

Un numéro : 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser au Bureau de l'Imprimerie du Gouvernement.

PRIX DES ANNONCES (*non compris*)

Les 20 premières lignes . . . . 50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes . . . . 25 c. la ligne
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Arrêté concernant les travaux d'entretien et de propreté des routes. — Nominations, révocation. — Avis administratif. — Arrêté de la banque territoriale.

PARTIE NON OFFICIELLE. — Nouvelles locales. — Faits divers. — Mouvement commercial. — Mouvements du port. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux îles de la Société,

Vu l'article 9 de la loi du 6 avril 1866 en ce qui concerne les travaux d'entretien et de propreté des routes;

Vu l'article 8 de l'ordonnance du 19 février 1863 relative à l'organisation des districts et l'article 6 de l'arrêté du 30 juin 1863 concernant la grande et la petite voirie;

Vu l'ordonnance du 22 mai 1876 en ce qui concerne les travaux à exécuter pendant les journées de prestation;

Vu l'arrêté du 26 janvier 1874 au sujet des mêmes travaux d'entretien et de propreté des routes;

Vu l'arrêté du 10 décembre 1874 portant règlement sur l'assiette des contributions directes;

Attendu que la pratique a démontré les difficultés d'exécution que présentent la plupart des prescriptions de ces arrêtés;

Sur la proposition de l'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur et du directeur des affaires indigènes,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Journées de prestation.

Art. 1. Les routes situées à Tahiti en dehors de l'enceinte de Papeete et la route de ceinture de Moorea sont entretenues par les habitants pendant les journées dites journées de prestation qu'ils sont tenus de fournir annuellement.

Art. 2. Le nombre des journées de prestation par habitant sera fixé, chaque année, sur la demande du directeur des ponts et chaussées et la proposition des chefs d'administration compétents, par arrêté du Commandant en conseil. Il ne pourra excéder huit jours par habitant et par an.

ART. 3. Les travaux à exécuter pendant les journées de prestation comprennent : la propreté de la route, le cassage et l'enlèvement des pierres, coraux, galets et tous autres matériaux destinés à l'entretien de la route ; la recherche de ces matériaux dans le district, sur ses plages et récifs ; les menus travaux de drainage et l'entretien des fossés qui favorisent l'écoulement des eaux bordant la route.

O VAE, te Tomana o te mau hapapa tera fanui i Oceania, te Auvaha o te Repupiritia i te mau fenua Totaiete,

I te hio raa i te iravà 9 o te ture no te 9 ciperera 1866, i te vahi e no te mau ohipa no te tatai e te fanehenehe raa i te puruma ;

I te hio raa i te iravà 8 o te faaue raa mana no te 19 no fenuare 1863, no te faatea raa i te huru o te tau matereina, e te iravà 6 o te faaue raa no te 30 no tiuni 1863, no te tatai e te puruma rarahi e te aratia rii ;

I te hio raa i te faaue raa mana no te 22 no 1876, i te mau vahi e au i te mau ohipa e rave hia i na mahana rave raa puruma i haapao hia ra ;

I te hio raa i te faaue raa no te 26 no temare 1874, no tana mau ohipa no te tatai e te fanehenehe raa i te puruma atoa ra ;

I te hio raa i te faaue raa no te 10 tiemra 1874, o te tatai i te huru o te mau parau no te aufau raa i te mau moni titau ;

I te hio raa ê, no te haapao raa hia o teta mau vahi ra, ihea hia tura te peapea e tupu mai i te haamara raa i te peapea rahi e te mau haaa o te ere mau faaue raa ;

No te parau a te Orodonata, te rave i te ohipa faatere hau i te fenua nei, e te Auaha i te pae ohipa,

UA FAAUE E TE FAAUE NEI :

Na mahana rave raa puruma i titau hia.

Irava 1. Te mau puruma e vai i Tahiti nei, i rapaeau mai i na otia o Papeete, e te puruma hasti hoi i Moorea, e tatai hia ia te taata o te mau matereina ‘toa i na mahana i parau hia ra ê, na mahana rave raa puruma i titau hia, o te rave hia e ratoi i te mau matahiti atoa.

Irava 2. E faaipa hia te tahi rau o te mau mahana tatai raa puruma e rave hia e te taata ‘toa ra i te mau matahiti atoa, i na i te ari raa a te rautira puruma e te aratiru, e te parau a te mau raatira i na i te mau tuhaa ‘toa e au ra, no te ‘ohipa no te raa a te Tomana i roto i te Apoo raa o te Hau. E ere ê ra te ia hanaho hia ‘ia i te vao o te mahana i te taata hoe i te matahiti hoe.

Irava 3. O te mau ohipa e rave hia i taua na mahana rave raa puruma i titau hia ra, o te faabeheihe raa i te puruma, te vavahi raa e te tuu haere raa i te ofai, te pua, te iriiri e te mau mea ê a‘e atoa i haapao hia no te tatai rai i te puruma ; te tmi raa i taua mau mea ra i roto i te matamua, i te pae tahatai e i na i te au, e te mau ohipa ri no te haamaro haere i te puruma e te faaneineiho raa i na apoo i te hin ia matai hoi te fafie raa o te pape i te fatata mai i te ea.

O VAE, te Tomana o te mau haapao tera fanui i Oceania, te Auvaha o te Repupiritia i te mau fenua Totaiete,

I te hio raa i te iravà 9 o te ture no te 9 ciperera 1866, i te vahi e no te mau ohipa no te tatai e te fanehenehe raa i te puruma ;

I te hio raa i te iravà 8 o te faaue raa mana no te 19 no fenuare 1863, no te faatea raa i te huru o te tau matereina, e te iravà 6 o te faaue raa no te 30 no tiuni 1863, no te tatai e te puruma rarahi e te aratia rii ;

I te hio raa i te faaue raa mana no te 22 no 1876, i te mau vahi e au i te mau ohipa e rave hia i na mahana rave raa puruma i haapao hia ra ;

I te hio raa i te faaue raa no te 26 no temare 1876, no tana mau ohipa no te tatai e te fanehenehe raa i te puruma atoa ra ;

I te hio raa i te faaue raa no te 10 tiemra 1874, o te tatai i te huru o te mau parau no te aufau raa i te mau moni titau ;

I te hio raa ê, no te haapao raa hia o teta mau vahi ra, ihea hia tura te peapea e tupu mai i te haamara raa i te peapea rahi e te mau haaa o te ere mau faaue raa ;

No te parau a te Orodonata, te rave i te ohipa faatere hau i te fenua nei, e te Auaha i te pae ohipa,

UA FAAUE E TE FAAUE NEI :

Na mahana rave raa puruma i titau hia.

Irava 1. Te mau puruma e vai i Tahiti nei, i rapaeau mai i na otia o Papeete, e te puruma hasti hoi i Moorea, e tatai hia ia te taata o te mau matereina ‘toa i na mahana i parau hia ra ê, na mahana rave raa puruma i titau hia, o te rave hia e ratoi i te mau matahiti atoa.

Irava 2. E faaipa hia te tahi rau o te mau mahana tatai raa puruma e rave hia e te taata ‘toa ra i te mau matahiti atoa, i na i te ari raa a te rautira puruma e te aratiru, e te parau a te mau raatira i na i te mau tuhaa ‘toa e au ra, no te ‘ohipa no te raa a te Tomana i roto i te Apoo raa o te Hau. E ere ê ra te ia hanaho hia ‘ia i te vao o te mahana i te taata hoe i te matahiti hoe.

Irava 3. O te mau ohipa e rave hia i taua na mahana rave raa puruma i titau hia ra, o te faabeheihe raa i te puruma, te vavahi raa e te tuu haere raa i te ofai, te pua, te iriiri e te mau mea ê a‘e atoa i haapao hia no te tatai rai i te puruma ; te tmi raa i taua mau mea ra i roto i te matamua, i te pae tahatai e i na i te au, e te mau ohipa ri no te haamaro haere i te puruma e te faaneineiho raa i na apoo i te hin ia matai hoi te fafie raa o te pape i te fatata mai i te ea.

Prestataires. — Exemptions. — Exceptions.

Art. 4. Les personnes qui doivent fournir les journées de prestation sont :

Les colons européens ou assimilés, domiciliés dans les districts ou y possédant des propriétés et payant l'impôt;

Les sujets du Protectorat inscrits comme contribuables sur les rôles des districts de Tahiti et Moorea;

Les Océaniens étrangers au Protectorat ne justifiant pas de contrat régulier d'engagement.

Sont exemptés des journées de prestation :

Les officiers, fonctionnaires, employés et agents des divers services détachés, en résidence dans les districts;

Les prêtres, missionnaires et ministres des cultes;

Les instituteurs, maîtres d'école, frères, etc. ;

Les femmes ;

Les personnes non assujéties à l'impôt personnel;

Les personnes exonérées de cet impôt;

Les immigrants étrangers et les Océaniens n'appartenant pas au Protectorat jouissant d'engagements réguliers chez les colons.

Les contribuables qui, au moment de l'exécution des travaux de prestation seraient dans l'impossibilité de s'y rendre, fournirent en argent les journées de prestation exigibles.

Exonération en argent.

Art. 5. Toutes les personnes désignées pour fournir les journées de prestation pourront s'exonérer, soit en versant la somme de deux francs pour chaque journée de travail exigée, soit en fournissant au service des ponts et chaussées, et au moment des travaux, des voitures ou des embarcations pour le transport des matériaux destinés à l'entretien de la route.

Une voiture à un collier représentera trois journées de travail; chaque collier en plus équivaudra à deux journées.

Le nombre de journées que représenteront les embarcations prêtées sera déterminé par le service des ponts et chaussées suivant leur tonnage.

Ces moyens de transport ne seront admis néanmoins que sur l'administration le juge nécessaire.

Tout contribuable peut d'ailleurs fournir ses journées de prestation au moyen de ses travailleurs engagés ou de travailleurs à sa solde.

Mode d'opérer pour l'exécution de ce qui précède.

Art. 6. Au 1er février de chaque année au plus tard, le chef général de tous les prestataires

Te fiia e rave i te ohipa puruma.

Te tau hia ‘i ropu. — Te faatiamâ roa hia.

Irava 4. O te feia te au ia rave i te ohipa puruma i na mahana i titau hia ra, o teia ia :

Te mau papaa e te tau ia mai, te parahi haere i roto i te mau mataeinaa, e aore ra, tei riro ei fatu fenua i reira, e te aufau i te moni matahiti ;

Te mau taata o te Hau Tamaru, ‘ei papai hia ra e e aufau moni matahiti i roto i te mau parau aufau raa no te mau mataeinaa Tahiti e Moorea ;

Te mau Oceania, e ere ra ia te Hau Tamaru, e aore atoa i tia te faaite raa mai ê, e parau faaiaa maitai ta ratou.

Te faatiamâ hia nei i te rave raa i te ohipa puruma i taua mau mahana i titau hia ra :

Te mau raatira, te feia toro, teri tarahu hia e te feia i tono haere hia e te mau taata rarahi ohipa, e te noho haere i roto i te mau mataeinaa ;

Te tau peresibetero, te mitisare e te mau oromeiro a‘o atoa ; te mau oromeiro haapii mamari, te mau taeae, etc. ; te mau vahine ; te mau tamarii te ore e aufau i te moni matahiti ;

Te taata ‘toa ‘ei faatiamâ hia i te reira aufau raa ;

Te mau papaa i faaô hia mai i te fenua nei, e te Oceania e ere ra te roto i te Hau Tamaru, e e parau faaiaa tea maitai ta ratou ‘ei te feia faapae.

Ua te feia i haapao hia ei rave i taua ohipa ra, o aore atura ra i matau noa e te haere raa mai i rave hia i taua ohipa ra, e aufau mai ia na roto i te moni i te faufau i haapao hia no taua na mahana ra.

Te faatiamâ raa na roto i te moni.

Irava 5. E tia noa i te feia ‘toa i haapao hia ei rave i te ohipa i taua na mahana i haapao hia ra te faatiamâ ia ratou iho na roto i te aufau ra mai i na farane e pihi no te mahana rave raa ohipa hoe, e aore ra, na te uu raa mai no te mau ohipa puruma e te aratiru, e rave hia i taua mau ohipa ra, i te percoo e te poti, ei faauta i te mau peu i haapao hia no te tatai raa i te puruma ;

Te percoo hoe ma te puaahorofenua hoe ra, ei mono ia i na mahana rave raa ohipa e toru, e ta rahi noa ‘ia te puaahorofenua e poti ia mahana te mono hia e te puaa hoe ;

Aera te mahana rave raa ohipa e mono hia e te poti e tuu hia mairo, e faatua hia ia e te Raatira no te mau ohipa puruma e te aratiru, mai te au i te rahi raa o te tuu o te poti ia faite hia ;

E ore rá tei reira tau raveo no te faauta raa e farii hia mai, aore rá ê, te mono ia te hau e e mea ia ia na reira ;

E e ia ‘ore hoi i te feia aufau moni matahiti i te tau mai i ta ratou tau mahana rave raa ohipa puruma na roto i taua mau rave ohipa i tauai hia e te tei tarahu hia.

Te rave no te haamara raa i te mau vahi i faaite hia i na nei.

Irava 6. Eiaha ia mari te hoe mo fepuare i te mau matehiti atoa ra, e papau hia i te toa o te

Archives PF-Messager-16/03/1877

Il en est de même pour les soins des administrations locale et indigène.

La note de chaque prestataire sera arrêtée dans du district où il aura fait ses journées de prestation. Ce rôle sera approuvé par le Commandant Commissaire de la République en Conseil d'administration. La liste des prestataires sera affichée pendant quinze jours à la porte de la maison commune dans chaque district.

C'est à cet intervalle que les personnes qui désirent s'exonérer en argent doivent le faire en versant la somme exigée : les Européens ou assimilés, au trésor local; les indigènes, entre les mains du chef du district ou ils sont appelés à travailler.

Après les quinze jours écoulés, la liste des exonérés, tant européens qu'indigènes, sera dressée, et par le service des contributions, soit par le service indigène, et remise sans délai à l'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'intérieur, qui en transmet au directeur des ponts et chaussées.

L'argent provenant des exonérations des indigènes est remis directement, par les intéressés, entre les mains du chef; celui-et l'adresse à la caisse indigène, qui en fait immédiatement le versement au trésor local.

Les exonérations par prêt de voitures ou d'animaux de trait ne font qu'au passage dans les districts du directeur des ponts et chaussées ou des agents, et conduits, sous leur direction, par le chef et les membres du conseil.

Toutes modifications touchant le mode d'exécution des travaux pourront toutefois être faites par le service des ponts et chaussées, qui indiquera aux chefs et aux membres du conseil en quoi consistent ces modifications.

Art. 8. Le nombre de journées de prestation à fournir par chaque prestataire dans l'année peut être fractionné par district et au autant de parties que le service des ponts et chaussées le jugera nécessaire.

Art. 9. Avant le commencement des travaux, le directeur des ponts et chaussées ou ses délégués font une tournée dans les districts et indiquent à chaque conseil le travail qu'il y aura lieu d'exécuter pendant les journées de prestation.

Lorsque cette tournée est terminée, le directeur des ponts et chaussées fera connaître au directeur des affaires indigènes, par l'intermédiaire de l'Ordonnateur f.f. du Directeur de l'Intérieur, les époques où le travail doit être commencé dans chaque district et par chaque période des journées de prestation, en indiquant le délai accordé pour chaque travail. La direction des affaires indigènes transmettra aux districts les ordres donnés.

Les travaux commenceront dans les huit jours qui suivront la date de la réception de l'ordre.

Art. 10. Lorsque le travail accordé par le service des ponts et chaussées pour l'exécution du travail est écoulé, les agents de service font dans les districts une tournée d'inspection, adressent aux chefs des observations qui doivent être écoutées pour l'avenir, environnent au directeur des ponts et chaussées un rapport sur l'ensemble des travaux.

Ceux des districts qui se seront distingués par leur zèle et leur tout ou travaux, se seront fait remarquer, pourront être proposés pour une récompense.

Ceux qui, au contraire, auront montré dans l'accomplissement de leur tâche de la mauvaise ou de la mauvaise volonté seront l'objet de blâmes sévères de la part du Commandant.

Mention des récompenses ou des blâmes sera faite au *Messager*.

Art. 11. Lorsqu'un prestataire indigène refusera ou cesse de se rendre au travail, la police indigène sera requise pour l'y contraindre, et il payera des frais d'arrestation, qui seront réparties comme à l'ordinaire.

Si un prestataire inscrit ne se présente pas au moment du travail, alors qu'il aura été régulièrement prévenu et qu'on ne peut le trouver, il sera envoyé à verser l'argent qu'il aurait dû donner s'il s'était exonéré, plus les frais d'arrestation. La première partie de cette somme est versée au trésor local, comme il est dit à l'article 6. La seconde est répartie entre la caisse indigène et le capitaine, suivant les règles ordinaires en matière d'arrestation.

Art. 12. Les Européens des districts qui ne s'exonéreraient pas en argent seront, pour l'exécution des travaux, sous les ordres directs du personnel des ponts et chaussées.

Les chefs indigènes, et les chefs de service ou de mauvais voulloir sur les travaux, ils seront considérés comme devant payer en argent et sont à telles poursuites que de droit.

Art. 13. Est rapporté l'arrêté du 26 janvier 1874, et toutes dispositions des actes antérieurs qui ne sont pas conformes au présent arrêté.

Art. 14. L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur et le directeur des affaires indigènes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera communiqué et enregistré partout où besoin sera, publié au *Messager* et inséré au *Bulletin officiel* des Etablissements.

Papeete, le 13 mars 1877.

L. MICHAUX.

Pour le Commandant Commissaire de la République :

L'Ordonnateur f.f. du Directeur de l'Intérieur,
Le Directeur des affaires indigènes,
Le Chef du Bureau,
LA BARRE.
Mre PEYZERAC.

Pour ordonnance du 6 mars 1877 :

L'indigène Marato a été nommé chef du district de Makemo-Marutea-Raraihi (Tuamotu); à compter du 8 juin 1876, en remplacement de Turia, démissionnaire;

L'indigène Tepeva a été nommé chef du district de Faite-Tahanea-Motutunga (Tuamotu); à compter du 16 février 1877, en remplacement de Rakivaru, démissionnaire.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 6 mars 1877, l'indigène Hamaino a Velii est nommé moitié à pied du district de Pumaaia, à compter du 7 mars 1877.

Ta i tamu ohipa na, e haapao ia ia feia tooru no tei reira pauru ohipa i tehoe tere hiopoa ra na toto i te mau matauaa, e te faaite atu i te mau taveva i te tau para haapii te au ia haapao hia i mua noi, e ma te tao atu i te mairiri pumaru e te tamaru ra i te parau no te tantoa raa o taua mau ohipa ra.

O te pae matauaa tei itea papu hia te ratou itoito e tei hamaitai hia hoi te ratou ia ia mau, e tia ia ia te ani raa mai e ia haamauruuru hia ia ratou.

Area ra ratou tei itea hia te paraparau e te au noa i te rave ia ia ohipa i te ratou itoito, e i te faahapa oana 'nae hia ia e te Tomana.

E faafaie hia taua mau haamauruuru e aua mau faahapa raa na pae i te Tiai.

Irava 11. Ia patoi tehoe taata rave ohipa i te taveva, e sore atura i te ta i te rave ia ohipa, o titau hia 'ia ia te mau mutoi e e aratui hoa ana i reira, e aifau atu hoi te o te moni auri, o te opere hia mai toie ê e rave hia noi.

Ia ore tehoe taata rave ohipa i papai hia ra ia tae mai a rave hin'i te ohipa, ua faaite papu hia 'ia ia ore a'e ia ia ite i te ohipa ra hia, e titau hia 'ia ia ia ore e aufau i te moni i te mufau hia e i te tuamu i te fatiamâ hia, e te moni auri atoa hoi no te tapao i te tuamu o taua moni ra, e aufau hia 'ia ia toto i te fare vai raa noun a ia hua, e te pae i te tuamu o te ohipa i rotopu i te afata tehiti e te taata i te tuamu i te ta a i te taata haapao nao na no te tapao raa i te taata.

Irava 12. O te mau papao i te mau matauaa ra, tei ore i fatiamâ ia ratou iho ia ratou i te aufau ra i te moni, e i te mau hia ia i raro a'e i te fauue raa a te feia tamu ta ore e faaite papu i te tuamu e te araturu no te rave raa i taua mau ohipa ra.

Ia mairi ra i teiaoa, ia patoi mai i te rave ra i te ohipa e ia na reira noa hoi mai te ani ore, e tonoo ê hia ia ratou e faairo hia mai te feia te au mau ia aulau i te moni, e e haava hia mai te au i te ture.

Irava 13. Te faaore noi hia faaore ra no te 26 iuniuo 1876, e te tamau hia nes te mau haapao raa e te mau faairairaa ta ore e faahapa mai i teienei faaue raa.

Irava 14. Te Orodonats, te rave i te ohipa faatere hau i te fenua nei, e te Austa i te peeu tahiti, tei haapao hia ia ia mau vahi atoa e au ia raua, e haamana i teienei faaue raa, ia te ionnie hia e e faaite hia i te mau vahi atoa e au, e faaite hia nê roto i te Vea e te mau Tiai i roto i te *Puta vai rau paraua* a te Hau.

Papeete, te 13 no mati 1877.

L. MICHAUX.

Na te Tomana o Tahiti e te Repupirita :

Te Orodonats, te Fa. ahu ia te ohipa faatere i te peeu tahiti,
Te Austa.
Te Tiai.

Mui te au i te faaue raa mana no te 6 no mati 1877 :

Ua faatoro hia te taata ra o Marato ei taata no te mataiuna no te Makemo-Marutea-Raraihi (Tuamotu), ei te 8 no tiuno 1876 i te iaio atu ai, ei mono na Turia, i te faahoi mai i te toroa ;

Ua faatoro hia te taata ra o Tepeyara no te mataiuna no te Faite-Tahanea-Motutunga (Tuamotu), ei te 16 no fepuare 1877 i te iaio atu ai, ei mono na Rakivaru, o tei faahoi mai i te toroa.

Mui te au i te faaue raa mana no te 6 no mati 1877 :

Ua faatoro hia no te Repupirita i te 6 no mati 1877, ia faatoro hia te taata ra o Hamaino ei mutoi fenua no te mataiuna ra no Pumaaia, ei te 7 no mati 1877 e tei ia faaiteraa

Archives PF-Messager-16/03/1877

Papeete, le 16 mars 1877.

Par ordonnance en date du 6 mars 1877 :

Le sieur Chabert (Francois) a été nommé interprète à Vaitaho (District de Tuamotu), en remplacement du 16 février 1877, sur réinplacement de Kerrel, démissionnaire.

L'indigène Mohoan a été nommé caporal-moto du Makemo (Tuamotu), à compter du 16 février 1877, en remplacement de Tuaiva, révoqué pour négligence dans l'exercice de ses fonctions ;

L'indigène Uramin a été nommé caporal-moto du district de Putuhaera, (île Anaa (Tuamotu), à compter du 16 février 1877, en remplacement de Karihi, démissionnaire.

L'indigène Puraga a été nommé instituteur du district de Pukoharu, (île Anaa (Tuamotu), à compter du 20 novembre 1876, en remplacement de Tane, démissionnaire.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 6 mars 1877, l'indigène Atamu a Teri a été nommé provisoirement instituteur suppléant du district de Papetoai, à compter du 12 mars 1877.

Par décision du Commandant Commissaire de la République en date du 12 mars 1877, le sieur Keck, distributeur au magasin des subsistances, a été révoqué de son emploi.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR

AVIS AU PUBLIC.

Adjudication publique pour le transport régulier de la correspondance et des passagers à effectuer entre Papeete et San-Francisco et San-Francisco et Papeete.

Le public est prévenu que le mercredi 2 mai 1877, à 2 heures de l'après-midi, il sera procédé, dans le cabinet de l'Ordonnateur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de l'entreprise du courrier régulier de San-Francisco à Papeete et vice versâ pendant trois ans, du 20 juillet 1877 au 19 juillet 1880.

Le cahier des charges contenant toutes les dispositions relatives à cette adjudication est déposé au bureau du commissaire aux approvisionnements, où il en sera donné connaissance à toutes les personnes qui en feront la demande tous les jours, les dimanches et fêtes exceptés.

1—4

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

HAUTE-COUR TAHITIENNE

Deuxième Session de l'année 1876

PRÉSIDENCE DE M. DURANT.

Audience du 5 juin 1876.

N° 667. — Entre Moarava a Tuahu v., propriétaire, demeurant à Papeari, appelante, d'une part ;

Et Vaira a Teihotaata v., propriétaire, demeurant à Matiaha, intimée d'autre part ;

Au sujet de la terre Teniurohiti, située dans le district de Mataiea.

Vu l'appel interjeté par l'indigène Moarava a Tuahu v., le 9 novembre 1875 d'une décision rendue par le conseil de district de Mataiea, en date du 4 octobre précédent de la même année ;

Considérant que cet appel est régulier en la forme et fait dans les délais, les parties ayant été requises de faire valoir leurs récusations, et lecture ayant été donnée des articles 45 et 46 de la loi du 20 novembre 1850, et du jugement attaqué, et les témoins référés dans la salle qui leur est destinée ;

La cour, out les parties en leurs dires et moyens, le ministère public en ses conclusions ;

Après en avoir délibéré conformément à l'ordonnance de S. M. la Reine Pomare en date du 21 décembre 1874 ;

Mai te au i te faaua raa no te 6 no mati 1877 ;

Us faatora hia te tasta ra o Chebret (Francois) et aahia fanite parau i te Tuamotu, et te 16 no ioponie 1877 e tato atu ai, ei mono ia Derrien, o te faahoi mai i te toraa ;

Us faatora hia te tasta ra o Mohoan ei tapora-tari-moto no Makemo (Tuamotu), e te 16 no fepouare 1877 o tino atu ai, ei mono ia Tuapa, o te faaore hia no te haapao ore i te rave raa i te ohipa e i tino tonoa ;

Us faatora hia te tasta ra o Uramin ei tapora-tari-moto no te matenaa ra no Putuhaera, (i te fenua ra i Anaa (Tuamotu), et te 16 no fepouare 1877 e tato atu ai, ei mono ia Karihi, o te faahoi mai i te toraa ;

Us faatora hia te tasta ra o Puraga ei tuhaa i haapii no te mateinaa ra no Putuhaera, (i te fenua ra i Anaa (Tuamotu), et te 20 no novembre 1876 e taio atu ai, ei mono ia Tane, o te faahoi mai i te toraa.

Mai te au i te faaua raa a te Tomanite te Ahuru i te Republiqa no te 11 no mati 1877, ua faatora ri noa hia te tasta ra o Atamu a Teri ei tuhaa no te mateinaa ra no Papetoai, i te 12 no mati 1877 i taio atu ai.

Mai te au i te faaua raa a te Tomanite te Ahuru i te Republiqa no te 11 no mati 1877, ua faatora hia te tasta ra o Keck, i te Ohipa no te faaiteraa no te mau ohipa, e te faaiteraa no te mau ohipa, i te faaiteraa no te mau ohipa, i te faaiteraa no te mau ohipa, i

Messagerie de Tahiti. — Vendredi 16 mars 1877.

MOUVEMENT COMMERCIAL

Du 8 au 15 mars 1877.

NAVIRES ENTRÉS.

29 février. Trois-mâts français *Henry*, de 600 ton., cap. Lebourgeois, venant de Bordeaux, sur-cargueur: Saint-Ange Richon chargeur: 1 caisse lingerie, à ordre; 1 barrique sucre; 1 barrique chandelles; 16 fûts vin, 10 litres eau-de-vie, 1 barrique vinaigre, 1 fût rum, 1 caisse échantillon, W. J. Johnston consignataire; — L. Ballande chargeur: 1 fût vin; Marcel consignataire; 1 caisse couvertures, Wilkens et Cie consignataires; — Wonne chargeur: 1 caisse effets, Brunish consignataire; — Veitner chargeur: 10 barriques et 8 demi-barriques, 100 caisses vermouth, Dodwell consignataire; — consignataires: — Lagrelonne chargeur: 12 barriques vin, Dodwell consignataire; — Saint-Ange Richon chargeur: 100 barriques eau, 25 caisses vin, 10 caisses liqueurs, vin, 150 caisses absinthe, 200 caisses vermouth; 70 caisses bière, 45 caisses bière, 3 bailes cannes en roseau, 3 bailes cannes, 50 fûts vinaigre, 50 fûts vinaigre, 100 caisses vinaigre, 5 barriques, bouchons, 50 caisses vinaigre, 5 barriques vin, 5 barriques vin, 100 caisses tartrates, 10 caisses cerises, 10 caisses cerises, 10 caisses fraises, 100 caisses tartrates, 10 caisses porcelaine, 10 caisses marchandises, 10 caisses, J. Brander consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 1 caisse marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 1 caisse marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 12 cols marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 2 caisses marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 12 cols marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 2 caisses marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 1 caisse marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 12 cols marchandises, Tepano Jaussen consignataire; — Lebourgeois chargeur: 1 caisse bouteilles, Tepano Jaussen consignataire; — A. Thomas bande chargeur: 2 caisses